

# 1 D'EAU ET DE PIERRES

FROM WATER TO STONES

📍 52 km ⏱️ 1h30 (de trajet en voiture)

📍 **Lac de la Ganguise / Village de Montferrand**  
Lake Ganguise / Montferrand Village

📅 **Avril à octobre, pour profiter du beau temps le long du Canal du Midi**  
Between April and October to make the most of the good weather along the Canal du Midi

## Montgeard 🏰

Cette bastide fut fondée en 1317 par le sénéchal de Toulouse, Guy de Guiard qui donna par cet acte son nom au village. Au XVIe siècle, le village connut une richesse sans précédent grâce à la culture du pastel, **utilisé autrefois pour la teinture des vêtements.**

### À VOIR

L'église du XVIe siècle et le château, les ruelles pittoresques, la plantation de pastel derrière l'église.

Brochure de visite disponible à l'Office de Tourisme ou sur [www.lauragais-tourisme.fr](http://www.lauragais-tourisme.fr)

### À vous de jouer !

Quelle est la couleur de la fleur de pastel ?

Il y a une pierre encastrée dans le mur de construction de la halle contenant une date. Laquelle ?

🇬🇧 To see : The 16th century church and mansion, pretty little streets which cross each other at right-angles, a woad field.

Self-guiding brochure available in English at the tourist office or [www.lauragais-tourisme.fr](http://www.lauragais-tourisme.fr)



## Château de Marquein 🏰

*Le château est privé et ne se visite que de l'extérieur.*

Le château se trouve légèrement à l'écart du village. Cette énorme construction fut érigée de 1539 à 1554, à l'époque de l'âge d'or du pastel, sur l'emplacement d'une maison forte mentionnée en 1464. Le commanditaire était Dauphine de Montbrun, veuve de Jean de Roquefort, Seigneur de Marquein. La famille de Roquefort posséda le château jusqu'à la Révolution Française. La tradition rapporte que Catherine de Médicis y aurait séjourné en 1579 et 1581. Les bâtiments ont été restaurés en 1840.

### À vous de jouer !

Comment appelle-t-on les fenêtres à croisillons, si typiques de la Renaissance ?

🇬🇧 To see : the exterior of the Castle, built between 1539 and 1554, during the golden age of woad, on the site of a fortress mentioned in the archives of 1464. The Roquefort family owned the castle until the French Revolution (1789).

## Salles-sur-l'Hers 🏰

Le toponyme « Salles » proviendrait du terme germanique « sale » qui désigne une résidence seigneuriale.

Pendant la croisade contre les cathares au XIIIe siècle, la seigneurie de Salles fut confisquée car le seigneur des lieux était acquis à la religion cathare. Le nouveau comte de Toulouse, Alphonse de Poitiers, décida de créer sur ces lieux une bastide (ville nouvelle) dans le but de regrouper la population disséminée sur tout le territoire de Salles. Le plan du village est encore aujourd'hui caractéristique des bastides : les rues se croisent en angles droits et le tout dessine un quadrilatère quasi parfait.

L'église devait préexister au développement de la bastide. L'édifice actuel date du XVIe siècle.

**Le château primitif date lui du XII-XIIIe siècle.** Il a été détruit en grande partie vers 1860. Aujourd'hui, il ne subsiste du château qu'une tour carrée et le corps principal est une reconstruction récente (propriété privée).

### À vous de jouer !

Quelle est la date sculptée sur le blason de pierre à l'entrée de l'église ?

Comment appelle-t-on les habitants de Salles-sur-l'Hers ?



🇬🇧 To see : The church (16th century), the castle (12-13th century) but has been restored recently.

## Lac de Regambert 🏰

Le lieu idéal pour s'arrêter le temps d'un pique-nique au bord de l'eau...

🇬🇧 An ideal spot to stop and take a picnic beside the water...

## Belflou 🏰

*Le château est privé et ne se visite que de l'extérieur.*

Un des plus beaux châteaux de la Piège et du Lauragais. Il constitue l'archétype du château seigneurial de la fin du Moyen-âge.

Le premier témoignage textuel de Belflou remonte à 1206 sous le vocable de « Valflor ».

À la fin du XIIIe siècle, les seigneurs de Belflou étaient cathares. Ils furent donc remplacés par de « bons catholiques », la famille De Fontaine qui perdurera jusqu'à la Révolution Française.

Le château fut achevé au milieu du XVIe siècle, et restauré aux XVIIIe et XIXe siècles.

Les fossés sont remplis d'eau et forment une ceinture autour du château. Il y avait autrefois un pont-levis qui permettait l'accès au château, remplacé par un pont de pierre en 1820.

L'église, dédiée à Saint Pierre-ès-liens, a été remaniée en grande partie au XIXe siècle.

### À vous de jouer !

Comment appelle-t-on les tirants métalliques en forme de cœur fixés sur le château, empêchant l'écartement des murs ?

🇬🇧 To see : Take a break to picture the castle (private property) and its moats dating back to the 13th century but restored in the 18th and in the 19th century. Have a look to the little chapel.



## Le Ségala



Après avoir admiré le canal du Midi, le traverser et continuer à rouler en direction de Montferrand sur la N113.

## FOCUS SUR... LE LAC DE LA GANGUISE



Situé à 2 km au sud de Baraigne, **ce lac de barrage de 280 hectares** a été créé à l'origine pour assurer l'irrigation de la région. Ce plan d'eau, généreusement venté, sert aussi de base de loisirs essentiellement pour la pratique de la planche à voile. D'autres activités sont proposées comme la location de canoës, de funboard, de VTT. Il existe aussi **un sentier de randonnée** pour découvrir la richesse patrimoniale des villages aux alentours.

*This is a water reservoir covers 280 hectares (692 acres). It is often very windy at the Ganguise. That is why there is a sailing club essentially used for wind-surfing. Other activities include hiring canoes, catamarans and mountain bikes. There is also a footpath around the lake for you to discover the countryside and local villages.*



## Baraigne



*Le château est privé et ne se visite que de l'extérieur.*

Le village s'est développé autour de sa belle église. Cet édifice est l'un des plus beaux spécimens d'églises romanes du Lauragais. L'église fut fondée au XIIe siècle. Très petite, elle ne comporte qu'une nef, terminée par une belle abside en cul de four. Dans le cimetière, à côté, on peut observer des stèles discoïdales : ce sont des monuments funéraires, composés d'un socle et d'un disque décoré d'une croix. Datant du début du Moyen-âge, ce sont des pierres dressées sur des tombes, à la tête du défunt.

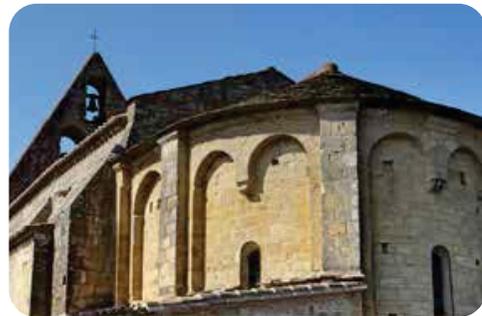
Contrairement à ce qui est souvent dit, ces stèles ne sont pas cathares, bien qu'il y en ait une grande concentration en Lauragais.

Baraigne compte d'ailleurs parmi les premiers villages à avoir été touché par le catharisme (dès la fin du XIIe siècle : voir circuit 2).

*Having admired the canal du Midi, cross it and continue along the road to Montferrand on the N113.*

### À vous de jouer !

En traversant le village, vous apercevrez une usine : que fabrique-t-elle ?



### À vous de jouer !

A quel personnage de la Bible est dédiée l'église ?

*To see : The 16th century castle (which cannot be visited), the beautiful Romanesque church with its discoid stelas located in the cemetery nearby and the Ganguise Lake.*

## Seuil de Naurouze



Culminant à 189 m d'altitude, le seuil de Naurouze est le point de partage des eaux du canal du Midi entre le versant méditerranéen et le versant atlantique : ce dernier coule d'un côté vers Sète, de l'autre vers Toulouse. Un détour jusqu'à l'Obélisque édifié à la mémoire de Pierre-Paul Riquet, créateur du canal, permet de rendre hommage à cet homme.

*Reaching a height of 189 m, the watershed of Naurouze is the place where the canal du Midi divides : on one hand it flows to Toulouse, on the other hand it goes to the Mediterranean Sea. Stroll or cycle along the canal du Midi (bicycles can be hired on the spot from April to October).*

### À vous de jouer !

Quel objet insolite est incrusté dans un arbre au niveau du partage des eaux ?

### À FAIRE

*Une petite balade le long du canal du Midi, à pied ou à vélo (possibilité d'en louer sur place d'avril à octobre).*



## Montferrand

Le village au-dessus du Seuil de Naurouze vaut également le détour. Deux boucles vous permettront de découvrir à pied ce village plein de charme, **étape sur les chemins de Saint-Jacques de Compostelle**.

### À VOIR

*La porte fortifiée et le rempart, le phare aéronautique permettant aux avions transportant le courrier au début du XXème siècle de se repérer, la table d'orientation.*

*To see : The fortified gate and battlements, the aviation lighthouse allowing mail transport airplanes to find their bearings at the beginning of the 20th century and the beautiful view over the Lauragais countryside.*



## Avignonet-Lauragais

C'est ici qu'eut lieu l'un des moments les plus importants de l'histoire du Catharisme : **le massacre des Inquisiteurs le 28 mai 1242**. En 1242, une soixantaine de chevaliers cathares, qui avaient trouvé refuge à Montségur (Ariège), décidèrent de se rendre à Avignonet pour y assassiner les Inquisiteurs. La chevauchée dura 4 jours et 3 nuits. La deuxième nuit, les chevaliers se faufilent dans le château où logeaient les 11 inquisiteurs, et les massacrèrent à coups de hache.

### À VOIR

Les restes du château, la tour poivrière, les vestiges des remparts, l'église Notre-Dame des Miracles.

Marché tous les samedis matin.

Brochure de visite disponible à l'Office de Tourisme ou sur [www.lauragais-tourisme.fr](http://www.lauragais-tourisme.fr)

### À vous de jouer !

Quand a lieu le pèlerinage annuel des Candalous ?

 To see : The remains of the castle, the pepper pot tower, the remains of the city walls, the church Notre-Dame des Miracles

Market every Saturday morning

Self-guiding brochure available in English at the tourist office or [www.lauragais-tourisme.fr](http://www.lauragais-tourisme.fr)

## Écluse de Gardouch

On a du mal à imaginer qu'autrefois, Gardouch était la plaque tournante du commerce du blé du Lauragais ! Ce dernier était acheminé depuis les fermes lauragaises jusqu'au port des Agals pour y être ensuite expédié vers Toulouse ou vers le Languedoc. En échange, des barriques de vins de cette même région étaient débarquées jusqu'ici pour la consommation locale. Aujourd'hui, Gardouch est un agréable port de plaisance.

### À vous de jouer !

Le quai porte le nom d'un personnage connu : lequel ?

 Gardouch was once of the most important port on the canal du Midi. Corn and wheat were shipped from here to Toulouse or to the Languedoc region. In exchange, wine barrels were imported through this port for local consumption.

## Lac de la Thésauque

De nombreuses activités de loisirs sont praticables toute l'année autour de ce plan d'eau de 33ha.

 A lot of leisure activities can be carried out all year long around this lake.

### À vous de jouer !

Quel animal est le symbole du sentier d'interprétation ?

